



ERRATUM

Commission paritaire pour employés des fabrica-
tions métalliques

n° 210

**CCT n° 118258/CO/104
du 30/10/2013**

Correction du texte en néerlandais :

l'article 1 doit être lu comme suit : « *Onderhavige overeenkomst is afgesloten in uitvoering van de bepalingen betreffende de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen vermeld in afdeling 1 van hoofdstuk VIII van titel XIII van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en van het koninklijk besluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, zoals gewijzigd door artikel 36 van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2011-2012 alsook in uitvoering van het Koninklijk Besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen.* »

l'article 10 doit être lu comme suit : « - *De ondertekende partijen behouden zich het recht om de toelating te vragen aan de Minister van Werk om de helft van de 0,05%-inspanning voor te behouden aan initiatieven voor werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag of aan de volledig werklozen van minstens 40 jaar oud.* »

ERRATUM

Paritair Comité voor de bedienden der metaal-
fabrikatennijverheid

nr. 210

**CAO nr. 118258/CO/104
van 30/10/2013**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

artikel 1 moet als volgt gelezen worden : « *Onderhavige overeenkomst is afgesloten in uitvoering van de bepalingen betreffende de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen vermeld in afdeling 1 van hoofdstuk VIII van titel XIII van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en van het koninklijk besluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, zoals gewijzigd door artikel 36 van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2011-2012 alsook in uitvoering van het Koninklijk Besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen.* »

artikel 10 moet als volgt gelezen worden : « - *De ondertekende partijen behouden zich het recht om de toelating te vragen aan de Minister van Werk om de helft van de 0,05%-inspanning voor te behouden aan initiatieven voor werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag of aan de volledig werklozen van minstens 40 jaar oud.* »

Correction du texte français :

l'article 10 doit être lu comme suit : « - Les parties signataires se réservent le droit de solliciter l'autorisation du Ministre de l'Emploi de réserver la moitié de l'effort de 0,05p.c. à des initiatives en faveur des travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et sont menacés par un licenciement ou des chômeurs complets âgés d'au moins 40 ans. »

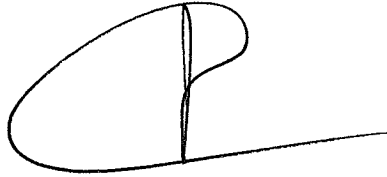
Décision du

Verbetering van de Franstalige tekst:

artikel 10 moet als volgt gelezen worden : « - Les parties signataires se réservent le droit de solliciter l'autorisation du Ministre de l'Emploi de réserver la moitié de l'effort de 0,05p.c. à des initiatives en faveur des travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et sont menacés par un licenciement ou des chômeurs complets âgés d'au moins 40 ans. »

Beslissing van

08 -09- 2014

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized letter 'P' with a vertical line extending downwards from its center.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES DE LA SIDERURGIE
(CP n° 210)**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 30 OCTOBRE 2013 DETERMINANT
L'EFFORT EN FAVEUR DES PERSONNES APPARTENANT AUX GROUPES A RISQUE
POUR 2013-2014**

CHAPITRE I^{ER} – OBJET

Article 1^{er}. – La présente convention est conclue en exécution des dispositions relatives à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque contenues dans la section 1^{ère}, du chapitre VIII, du titre XIII de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) et de l'arrêté royal du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010 tels que modifiés par l'article 36 de la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2011-2012 ainsi qu'en application de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, quatrième alinéa, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses.

CHAPITRE II – CHAMP D'APPLICATION

Art. 2. – La présente convention est d'application dans les entreprises relevant de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie (CP n° 210) et aux travailleurs et travailleuses barémisés qui sont liés à ces entreprises par un contrat de travail d'employé.

CHAPITRE III – MODALITES

Art. 3. – La loi du 27 décembre 2006 et l'arrêté royal du 26 avril 2009 tels que modifiés par l'article 36 de la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel précités et l'arrêté royal du 19 février 2013 prévoient l'obligation pour les employeurs de consentir en 2013 et en 2014 un effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque.

Art. 4. – Cet effort doit être équivalent à 0,10 % de l'ensemble des rémunérations déclarées à la sécurité sociale du personnel sous contrat de travail d'employé moyennant une affectation obligatoire de 0,05% de la cotisation à un ou plusieurs groupes à risques définis par l'arrêté précité.

Art. 5. – En application de la présente convention, toutes les entreprises du secteur sont invitées à prendre, par la conclusion de conventions collectives de travail d'entreprise, des initiatives en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque suivant des modalités concrètes à déterminer à leur niveau, en accord avec la délégation syndicale.


Art. 6. – La convention collective de travail d'entreprise visée à l'article 5 doit déterminer la notion de groupes à risque, ainsi que la ou les initiatives retenues.

Art. 7. – La convention collective de travail d'entreprise comporte impérativement un engagement d'affecter à ces « initiatives groupes à risque » un budget équivalent à 0,10 % pour 2013 et 2014 de la masse salariale annuelle déclarée à l'ONSS pour le personnel sous contrat de travail d'employé.

Art. 8. – Les parties s'engagent à établir et à déposer chaque année au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale au plus tard le 1^{er} juillet de l'année suivant celle à laquelle s'applique la convention collective de travail d'entreprise, un rapport d'évaluation et un aperçu financier.

Art. 9. – Le secteur procède à un suivi et à une évaluation paritaire de la concrétisation des conventions collectives de travail d'entreprise.

Un exemplaire des conventions collectives de travail d'entreprise conclues ainsi que des rapports d'évaluation et de l'aperçu financier précités sont adressés au Président de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie ainsi qu'aux parties signataires de la présente convention.



Art. 10. - Les parties signataires se réservent le droit de solliciter l'autorisation du Ministre de l'Emploi de réserver la moitié de l'effort de 0,05^{MC} à des initiatives en faveur des travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et sont menacés par un licenciement ou des chômeurs complets âgés d'au moins 40 ans.

CHAPITRE IV – DUREE D'APPLICATION

Art. 11. – La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2013 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

4

**PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN VAN DE IJZERNIJVERHEID
(PC nr. 210)**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 30 OKTOBER 2013 TOT BEPALING
VAN DE INSPANNING TEN VOORDELE VAN PERSONEN DIE BEHOREN TOT DE
RISICOGROEPEN VOOR 2013-2014**

HOOFDSTUK I - ONDERWERP

Artikel 1. – Onderhavige overeenkomst is afgesloten in uitvoering van de bepalingen betreffende de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen vermeld in afdeling 1 van hoofdstuk VIII van titel XIII van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en van het koninklijk besluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, zoals gewijzigd door artikel 36 van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2011-2012 alsook in uitvoering van het Koninklijk Besluit tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen.

van 19 februari 2013

HOOFDSTUK II - TOEPASSINGSGBIED

Art. 2. – Onderhavige overeenkomst is van toepassing in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid (PC nr. 210) vallen en op de gebaremiseerde werknemers en werknemsters die door een arbeidsovereenkomst voor bediende aan deze ondernemingen zijn gebonden.

HOOFDSTUK III - MODALITEITEN

Art. 3. – De wet van 27 december 2006 en het koninklijk besluit van 26 april 2009 zoals gewijzigd door artikel 36 van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord en het Koninklijk Besluit van 19 februari 2013 die hierboven vermeld worden, voorzien de verplichting voor de werkgevers om in 2013 en in 2014 een inspanning toe te staan ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen.

Art. 4. – Deze inspanning moet evenwaardig zijn aan 0,10% van het geheel van de lonen onderworpen aan de sociale zekerheid van het personeel onder arbeidsovereenkomst voor bediende mits een verplichte aanwending van 0,05% van de bijdrage voor een of meerdere risicogroepen voorzien in het bovenvermeld Besluit.

Art. 5. – In toepassing van deze arbeidsovereenkomst worden alle ondernemingen van de sector verzocht om, via het afsluiten van collectieve ondernemings-arbeidsovereenkomsten, initiatieven te nemen ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen volgens

concrete modaliteiten vast te leggen op het niveau van de ondernemingen, in akkoord met de vakbondsafvaardiging.

Art. 6. – De collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst waarvan sprake onder artikel 5 moet het begrip risicogroepen dat in aanmerking wordt genomen, vastleggen, evenals de weerhouden initiatieven.

Art. 7. – De collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst houdt noodzakelijkerwijze een verbintenis in om aan deze “initiatieven risicogroepen” een budget te besteden dat voor 2013 en 2014 0,10% van de jaarlijkse RSZ-loonmassa moet bedragen voor het personeel onder arbeidsovereenkomst voor bediende.

Art. 8. – De partijen verbinden zich ertoe elk jaar een evaluatieverslag en een financieel overzicht op te stellen en neer te leggen op de griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en dit uiterlijk tegen 1 juli van het jaar volgend op het jaar waarop de collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst betrekking heeft.

Art. 9. – De sector doet de follow-up en maakt een paritaire evaluatie van de concretisering van de collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomsten.

Een exemplaar van de afgesloten collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomsten alsook van bovenvermelde evaluatieverslagen en van het financieel overzicht worden overgemaakt aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid en aan de ondertekenende partijen van onderhavige overeenkomst.

Art. 10. – De ondertekende partijen behouden zich het recht om de toelating te vragen aan de Minister van Werk om de helft van de 0,05%-inspanning voor te behouden aan initiatieven voor werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag of aan de volledig werklozen van minstens jaar oud.

40

HOOFDSTUK IV - TOEPASSINGSDUUR

Art. 11. – Onderhavige overeenkomst wordt afgesloten voor een bepaalde duur. Ze heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.